
Dodatok č. 1
k Leasingovej zmluve č. LZF/20/80087 zo dňa [REDACTED]

uzatvorenej medzi:

ČSOB Leasing, a.s.

Žižkova 11, 81510 Bratislava

Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 1220/B

IČO: 35704713

IČ DPH: SK2020264818

Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.

IBAN: [REDACTED]

(ďalej len „ČSOB Leasing, a.s.“)

a

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.

Drieňová 24, 82009 Bratislava

Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 3496/B

IČO: 35914921

IČ DPH: SK2021920065

Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.

IBAN: [REDACTED]

(ďalej len „leasingový nájomca“)

Článok I
Úvodné ustanovenia

1. Zmluvné strany uzatvorili dňa 21.05.2020 medzi sebou Leasingovú zmluvu č. LZF/20/80087 na financovanie predmetu: lokomotíva radu 746, Výrobné číslo: 47K-2011/014 (ďalej aj len „Zmluva“).
2. Zmluvné strany sa dohodli na zmene horeuvedenej Zmluvy tak, ako je to uvedené v článku II tohto dodatku.

Článok II
Predmet dodatku

Zmluva sa mení a dopĺňa nasledovne:

1. Znenie prvej vety pod tabuľkou s finančnými parametrami Zmluvy sa ruší v celom rozsahu a nahrádza nasledovným znením:

„Definitívne dátumy splatnosti budú uvedené v Dohode o platbách nájomného, ktorá bude leasingovému nájomcovi doručená poštou po prevzatí PL.“

2. V znení tretej vety pod tabuľkou s finančnými parametrami Zmluvy sa slovné spojenie „udeľuje nájomcovi plnú moc“ nahrádza slovným spojením „udeľuje leasingovému nájomcovi plnú moc“.

3. Text pod tabuľkou sa zároveň dopĺňa o nasledovnú vetu:

„Zmluvné strany sa dohodli na úhradách leasingových splátok prostredníctvom inkasa. Neoddeliteľnou súčasťou LZ sú Všeobecné zmluvné podmienky finančného leasingu ČSOB Leasing, a.s. pre stroje a zariadenia FL/SZ/01/15 v znení platnom pre Leasingové zmluvy č.: LZF/20/80087, LZF/20/80088, LZF/20/80089 a LZF/20/80090.“

4. Z textu Zmluvy sa odstraňuje nasledujúca veta (posledná veta na 1. Strane Zmluvy):

„Ostatné ustanovenia VZP zostávajú nezmenené.“

5. Znenie Závěrečných ustanovení Zmluvy sa ruší v celom rozsahu a nahrádza nasledovným znením:

„Závěrečné ustanovenia

Táto zmluva sa skladá z nasledovných častí:

- A) Leasingová zmluva č. LZF/20/80087
- B) Všeobecné zmluvné podmienky finančného leasingu ČSOB Leasing, a.s. pre stroje a zariadenia FL/SZ/01/15 v znení platnom pre Leasingové zmluvy č.: LZF/20/80087, LZF/20/80088, LZF/20/80089 a LZF/20/80090
- C) Dohoda o platbách nájomného

Akékoľvek spory medzi zmluvnými stranami vyplývajúce zo zmluvy sa zmluvné strany zaväzujú riešiť v prvom rade vzájomnou dohodou alebo formou mediácie. V prípade, ak do 14 dní odo dňa začatia vzájomných rokovaní nedospejú k vzájomnej dohode, ktorákoľvek z nich je oprávnená obrátiť sa na príslušný súd Slovenskej republiky.

Táto zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých ČSOB Leasing, a.s. obdrží jeden rovnopis a leasingový nájomca dva rovnopisy. Každý rovnopis má právnu silu originálu.

Túto zmluvu možno meniť a dopĺňať len písomne a len so súhlasom oboch zmluvných strán formou písomných a vzostupne očíslovaných dodatkov.

Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že táto zmluva bola uzatvorená na základe ich pravej, slobodnej a vážnej vôle a zaväzujú sa ju dobrovoľne plniť, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi, resp. podpismi osôb oprávnených konať v ich mene.

Prílohou k LZ sú: Protokol o prevzatí PL, predbežný rozpis splátok.“

Článok III
Závěrečné ustanovenie

1. Ustanovenia Zmluvy vyslovene neupravené týmto dodatkom sa nemenia a zostávajú v platnosti.
2. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu zmluvnými stranami a účinnosť v deň bezprostredne nasledujúci po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
3. Tento dodatok je vyhotovený v troch rovnopisoch, z ktorých ČSOB Leasing, a.s. obdrží jeden rovnopis a leasingový nájomca dva rovnopisy. Každý rovnopis má právnu silu originálu.
4. Zmluvné strany si obsah dodatku prečítali, bez výhrad s ním súhlasia a na dôkaz toho pripájajú svoje podpisy.

Bratislava, dňa [REDACTED]

Meno osoby, oprávnenej podpísať zmluvu:

Ing. Ján Mikšík

Meno osoby, oprávnenej podpísať zmluvu:

Ing. Ľubomír Kuťka, člen predstavenstva

Ing. Roman Gono, predseda predstavenstva

ČSOB Leasing, a.s.

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.